

gorenje

Elektronska osebna tehtnica
Elektronska osobna vaga
Elektronska osobna vaga
Electronic personal scale
Cântar de bucătărie electronic
Электронни лични кантар
Електронні ваги
Elektroniczna waga osobista
Elektronická osobná váha
Személymérleg
Электронные весы
Bilancia pesapersona



OT 180 GB
OT 180 GW

Navodilo za uporabo SI

Upute za uporabu BIH HR

Uputstva za upotrebu BIH SRB MNE

Instructions for Use GB

Instrucțiuni de utilizare RO

Инструкции за употреба BG

Інструкції з експлуатації UA

Instrukcja obsługi PL

Návod na obsluhu SK

Használati útmutató H

Руководство по эксплуатации RUS

Istruzioni d'uso I

Hvala, ker ste se odločili za nakup tehtnice OT 180 GB-GW. Za učinkovito uporabo prosimo, da natančno preberete navodila.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

KORISTNI NASVETI

Vaša tehtnica je natančen elektronski instrument. Ker je človeško telo vedno v gibanju, je tehtanje telesa vedno težavno. Da si zagotovite zanesljivo izmere teže, poskušajte namestiti stopala na tehtnici na isto mesto in stojte pri miru.

S tehtnico ravnejte previdno. Ne mečite je po tleh in ne skačite po njej! Je zelo trpežna, vendar lahko vsako grobo ravnanje z njo poškoduje elektronski senzor.

Tehtnice ne dajajte v vodo! Za čiščenje zunanje površine uporabite vlažno krpo ali pa čistilo za steklo.

Tehtnice ne odpirajte in ne ločujte njenih komponent!

KAKO UPRAVLJATI S TEHTNICO

1. Odprite pokrovček za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Vstavite CR 2032 baterije v prostor, ki je za to namenjen. Nato zaprite pokrovček.



Figure 1



Figure 2



Figure 3

3. Izberite ustrezno enoto teže kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Postavite tehtnico na trdna in ravna tla.
5. Če se na zaslonu prikaže znak, ki je različen od "0.0 kg", počakajte približno 30 sec, dokler se samodejno ne ugasne; če na zaslonu ni ničesar, preidite na točko 6.
6. S svojo nogo rahlo udarite po tehtnici, dokler se ne prikaže "8".



7. **Pomembno!** Preden stopite na tehtnico počakajte, da se prikaže "0.0 kg".



8. Stopite na tehtnico in stojte pri miru. Vaša odmerjena teža se bo prikazala na zaslonu.



9. Stopite s tehtnice. Ko se zopet prikaže "0.0", se lahko ponovno stehate. Tehtnica se bo samodejno ugasnila po 10 sec, če ne boste stopali na njo.

Če ste ob uporabi naleteli na dodatne težave, prosim preverite:

1. ali so baterije pravilno nameščene,
2. ali ste izbrali ustrezno enoto teže kg/lb/st,
3. ali je tehtnica na ravnih tleh in da se ne dotika stene,
4. ne stopite na tehtnico preden se na ekranu ne pokaže "0.0 kg",
5. kadar se na tehtnici po rahlem udarcu z nogo ne prikaže nič oziroma znak "Lo", potem je potrebno zamenjati baterije.



6. če se prikaže "Err" pomeni, da je tehtnica preobremenjena.



PODROBEN OPIS

Razpon: Min 5 kg
Max 180 kg

Stopnjevanje: 0.1 kg

PAZITE



Pazite, da tehtnica ne pride v stik z vodo!



Previdno ravnaite z njo!



Medtem, ko se tehtate, mora biti tehtnica na ravnih tleh!



Ne stopajte na rob tehtnice!

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠE TEHTNICE VAM ŽELI

gorenje

Hvala, što ste se odlučili za kupnju vage OT 180 GB-GW. Zbog učinkovite uporabe molimo, da u cijelosti proučite upute za uporabu.

KORISNI SAVJETI

Vaša vaga je precizan elektronski instrument. S obzirom da je čovjekovo tijelo stalno u gibanju, vaganje tijela je vidljivo otežano. Da bi si osigurali pouzdana mjerenja težine, pokušajte postaviti stopala na isto mjesto na vagi te mirno stojte.

S vagom rukujte oprezno. Ne mičite je po tlu i ne skačite po njoj! Izdržljiva je, makar svako grubo rukovanje njome može oštetiti elektronski senzor..

Vagu ne uranjajte pod vodu! Za čišćenje vanjske površine, upotrijebite vlažnu krpu ili sredstvo za čišćenje stakla.

Vagu ne otvarajte, te ju ne pokušavajte razmontirati.

KAKO UPRAVLJATI S VAGOM

1. Otvorite pokloppčić za baterije, na donjoj strani vage.
2. Ubacite 1x CR 2032 baterije u prostor, koji je za to namijenjen. Zatim zatvorite pokloppčić.



Figure 1



Figure 2



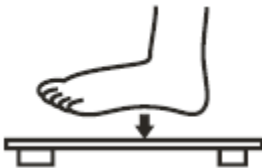
Figure 3

3. Izaberite odgovarajuću jedinicu mjere kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Postavite vagu na tvrdnu i ravnu površinu.
5. Ukoliko se na zaslonu pokaže znak, koji je različit od "0.0 kg", pričekajte približno 30 sec, dok se samostalno ne isključi; ukoliko na zaslonu nema ničega, prijedite na točku 6.
6. Svojom nogom lagano dotaknite vagu, sve dok se ne prikaže "8".



7. **Važno!** Prije nego stupite na vagu pričekajte , da se prikaže "0.0 kg".



8. Stupite na vagu i ostanite mimi. Vaša odvagana težina će se prikazati na zaslonu.



9. Siđite s vage. Kada se ponovno prikaže "0.0", možete se ponovno vagati. Vaga će se samostalno isključiti nakon 10 sec, ukoliko ne budete stupili na nju.

Ukoliko ste nakon uporabe naišli na dodatne poteškoće,molimo provjerite:

1. da li su baterije ispravno namještene,
2. da li ste izabrali ispravnu jedinicu za mjerenje kg/l/d/st,
3. da li je vaga na ravnom tlu, te se ne dotiče zida,
4. ne stupite na vagu prije nego se na njoj prikaže "0.0 kg",
5. ako se zatim, kada ste vagu lagano pritisnuli, ne prikaže ništa ili pak "Lo", nakon toga upotrijebite nove baterije,



6. Ukoliko se prikaže "Err" znači da je vaga preopterećena



ISTANČAN OPIS

Raspon: Min 5 kg
Max 180 kg

Stupnjevanje: 0.1 kg

PAZITE



Pazite, da vaga ne dođe u dodir s vodom!



Pažljivo rukujte njome!



Za vrijeme, dok se važete, vaga mora biti na ravnom tlu!



Ne stupite na rub vage!

Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupati kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



VELIKI UŽITAK PRI UPORABI VAŠE VAGE VAM ŽELI
gorenje

PAŽNJA

Hvala vam što ste odabrali vagu OT 180 GB-GW. Da bi osigurali pravilan postupak rada, molimo da pažljivo pročitate uputstva ovog Priručnika.

KORISNI SAVETI

Vaša vaga je jedan precizan elektronski instrument. Jedna od najtežih stvari je merenje telesne težine čoveka koji je uvek u pokretu. Da bi obezbedili pouzdano očitavanje podataka koje vam obezbeđuje vaša vaga, uvek se trudite da na isto mesto postavite vaša stopla i pokušate da stojite u stavu mimo.

Odnosite se prema vašoj vagi sa dužnim poštovanjem. Nemojte da je bacate ili skačete po njoj. Vaga jeste izdržljiva, ali ako je pogrešno koristite ili zloupotrebljavate, njeni elektronski senzori mogu da postanu inoperativni.

Nikada vagu ne smete da uronjavate u vodu. Da bi površina vaše vage bila čista, koristite vlažnu krpu ili sredstvo za čišćenje stakla.

Nemojte da otvarate ili rastavljate vagu na njene sastavne delove.

KAKO RUKOVATI

1. Otvorite poklopac pregrade sa zadnje strane vage gde se postavljaju baterije.
2. Ako su baterije u pregradi, izvadite izolator. Inače, za vašu vagu treba da koristite 1x baterije CR 2032 koje postavljate u odgovarajuću pregradu. Zatim, zatvorite poklopac pregrade.



Figure 1



Figure 2



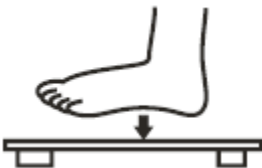
Figure 3

3. Odaberite jedinicu mere za težinu - kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Postavite vagu na čvrstu i ravnu površinu.
5. Ako na ekranu nije prikazana cifra 0.0 kg, molimo vas da sačekate oko 30 sekundi dok se cifra ne isključi. Ako na ekranu nema nikakvog podatka, molimo vas da sledite sledeći postupak.
6. Stopalom, čvrsto lupkajte u centar vage dok se na ekranu ne pojavi cifra "8".



7. **Pažnja!** Pre nego što zakoračite na vagu, sačekajte da se na ekranu pojavi cifra "0.0 kg".



8. Stanite na vagu (ekran će početi da trepće) i na ekranu ćete očitati vašu težinu. Posle nekoliko sekundi, vaga će se automatski isključiti.



UPUTSTVO ZA NEISPRAVNOSTI

Ako imate bilo kakvih poteškoća u korišćenju vaše vage:

1. Proverite da li su baterije pravilno postavljene.
2. Proverite da li ste odabrali željenu jedinicu težinske mere, tj. kg/lb/st.
3. Proverite da li je vaga postavljena na ravnu i iznivelisanu površinu i da ne dodiruje zid.
4. Proverite da li se na ekranu očitava cifra "0.0 kg" pre nego što ste zakoračili na vagu.
5. Ako na ekranu nema nikakve oznake, pošto ste stopalom lupkali u centar vage da biste je aktivirali, ili ako se na ekranu pojavi poruka "Lo" pokušajte sa novim baterijama.



Zamenite baterije

6. Ako se na ekranu pojavi oznaka "Err", vaga je preopterećena.



Prekomerna težina

SPECIFIKACIJA

Opseg težine: Min 5 kg
Max: 180 kg

Preciznost: 0.1 kg

PAŽNJA



Ne izlagati vagu kontaktu sa vodom



Čuvati vagu sa pažnjom



Ne postavljati vagu neravnu površinu prilikom merenja



Ne stajati nogom na ivicu vage

Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredine I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



VELIKI UŽITAK PRI UPORABI VAŠE VAGE VAM ŽELI

gorenje

ATTENTION

Thank you for choosing Healthcare OT 180 GB-GW scale. To ensure a proper operation procedure, please carefully read through the instruction manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

HELPFUL TIPS

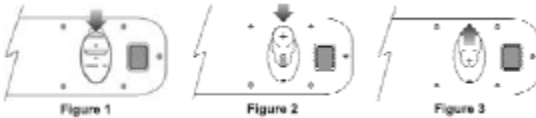
Your scale is a precision electronic instrument. One of the hardest things to weigh is the human body because it is always in motion. To ensure reliable readings, always try to place your feet on the scale in the same place and stand still.

Treat your scale with care. Do not drop it or jump on it. The scale is durable, but misuse or abuse may render the electronic sensors inoperable.

Never submerge the scale under water. To clean the scale surface, use either a damp cloth or glass cleaner. Do not open or take apart the scale or its components.

HOW TO OPERATE

1. Open the battery cover at the backside of the scale.
2. If there are batteries in the case, take the insulator out. Otherwise insert 1x CR 2032 batteries to the battery case. Then close the battery cover.



3. Select the weight unit you want among kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Place the scale on a hard and even floor.
5. If there is a number other than 0.0 kg displayed, please wait for about 30 seconds until it automatically turns off; if there is nothing on the screen, please overlook next step .
6. With your foot, firmly tap the centre of the scale until "8" displayed .



7. **Important!** Wait for "0.0 kg" to be displayed before stepping on the scale .



8. Step on the scale (the display will flicker) and your weight measurement will be shown on the screen. The scale will automatically shut off after a few seconds.



TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in use of the scale:

1. Check the battery is correctly fitted.
2. Check that you have selected your preference of kg/lb/st.
3. Check whether the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
4. Ensure whether you do not step on the scale until the display shows "0.0 kg".
5. If, when you tap the scale to activate it, there is no display at all or "Lo" is displayed- try two new batteries.



Replace battery

6. If "Err" is displayed, the scale has been overloaded.



Weight overload

SPECIFICATION

Weight range Min 5 kg
 Max 180 kg

Graduation 0.1 kg

CAUTION



Keep the scale off water



Keep the scale with care



Don't put it on uneven floor while weighing



Don't step on the edge of the scale

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

gorenje

WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHILE USING YOUR APPLIANCE

ATENȚIE: Vă mulțumim că ați ales acest aparat de întreținere. Pentru a asigura o funcționare normală a acestuia, citiți cu atenție instrucțiunile.

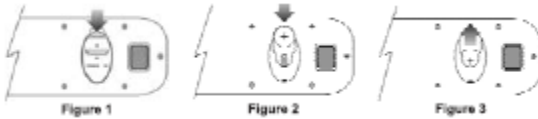
Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

SFATURI AJUTATOARE

Acest cântar este un instrument electronic precis. Unul dintre cele mai dificile lucruri de cântărit este corpul uman. Pentru afișarea corectă a greutății, puneți-vă picioarele pe cântar în același loc și stați nemișcat. Îngrijiți cântarul; nu-l scăpați sau aruncați. Cântarul este un aparat de folosință îndelungată, dar întrebuințarea greșită și suprasolicitarea acestuia poate face ca senzorul electronic să devină inoperabil. Nu cufundați cântarul în apă. Pentru a curăța suprafața cântarului, folosiți o cârpă umedă sau soluție de spălat sticlă. Nu dezasamblați cântarul.

UTILIZAREA

1. Deschideți carcasa bateriilor în partea din spate a cântarului.
2. Dacă bateriile sunt la loc în carcasa, scoateți separatorul. Dacă nu există, introduceți baterii 1x CR 2032. Închideți apoi carcasa bateriilor.

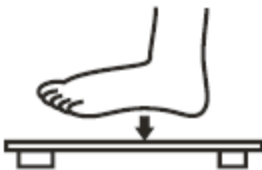


3. Selectați unitatea de măsură pe care o doriți kg/st/lb.



Kg/lb/St

4. Așezați cântarul pe o podea tare și netedă.
5. Dacă este afișat pe ecran un alt număr decât 0,0 kg., așteptați 30 de secunde până ce se oprește automat; dacă nu este nimic pe ecran, treceți la pasul următor.
6. Apăsăți piciorul pe centrul cântarului până ce apare pe ecran «8»



7. **IMPORTANT:** Așteptați să se afișeze pe ecran «0,0 kg» înaintea urcării pe cântar.



8. Urcăți pe cântar (ecranul va pălpâi) și greutatea dvs. va fi afișată pe ecran. Cântarul se va opri automat după câteva secunde.



DEFECȚIUNI

Dacă observați anumite dificultăți în timpul utilizării aparatului:

1. Verificați dacă bateriile sunt puse bine la loc.
2. Verificați dacă ați selectat unitatea de măsură dorită kg/lb/st.
3. Verificați dacă cântarul este așezat pe podea netedă, plană și nu atinge peretele.
4. Nu călcați pe cântar până când pe ecran nu a apărut «0,0 kg».
5. Dacă, atunci când v-ați urcat pe cântar nu s-a afișat nimic sau s-a afișat «Lo», schimbați bateriile.



6. Dacă pe ecran apare afișat «Err», cântarul a fost supra-încărcat.



SPECIFICAȚII

Scară greutate Min 5 kg
Max 180 kg

Gradații 0,1 kg

PRECAUȚII



Țineți aparatul departe de apă (umiditate).



Manipulați cu grijă cântarul.



În timpul cântării nu-l așezați pe suprafețe denivelate.



Nu călcați pe marginea cântarului.

Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

gorenje

VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI CU PLĂCERE APARATUL !

ВНИМАНИЕ

Благодарим Ви, че избрахте кантар OT 180 GB-GW. За правилна експлоатация на уреда, моля прочетете внимателно настоящата инструкция за употреба.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО).

Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Вашият кантар е точен електронен инструмент. Едно от най-трудните за претегляне неща е човешкото тяло, тъй като то е в постоянно движение. За да бъде отчетено правилно теглото, винаги поставайте краката си на едно и също място върху кантара и се опитайте да стоите неподвижно.

Експлатирайте внимателно Вашия кантар. Не го изпускайте и не скачайте върху него. Кантарът е здрав и устойчив, но неправилна употреба или евентуален удар може да повреди електронните сензори.

Никога не потапяйте кантара под вода. За да почистите повърхността на кантара, използвайте влажна кърпа или препарат за стъкло.

Не разглобявайте кантара и не отстранявайте някои от частите му.

КАК РАБОТИ КАНТАРА

- Отворете капака на отовра за батерии, които се намира на задната страна на кантара.
- Ако има поставени батерии, махнете предпазителя. Ако в отвора няма поставени батрии, поставете 1x CR 2032 батерия. След това затворете капака на отовора за батерии.



Figure 1



Figure 2



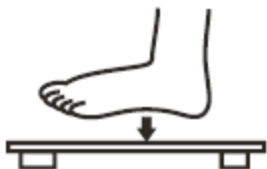
Figure 3

- Изберете желаната мерна единица измежду kg/lb/st.



Kg/lb/St

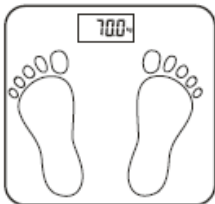
- Поставете кантара на твърда и равна повърхност.
- Ако на дисплея се визуализира числа различни от 0.0 kg, моля изчакайте около 30 секунди, докато кантара се изключи автоматично; ако на дисплея не се визуализира нищо, моля погледнете следващата стъпка.
- Поставете стабилно крак в центъра на кантара, докато на дисплея се визуализира „8“.



7. **Важно!** Изчакайте докато на дисплея се появи "0.0 kg" преди да стъпите на кантара.



8. Стъпете на кантара (дисплея ще започне да мига) и теглото Ви ще се визуализира на дисплея. Кантарът автоматично се изключва след няколко секунди.



ПРОБЛЕМИ, КОИТО МОЖЕ ДА РАЗРЕШИТЕ САМИ

Ако срещнете затруднения при употреба на кантара:

9. Проверете дали батериите са поставени правилно.
10. Проверете дали сте избрали правилно желаната мерна единица - kg/lb/st.
11. Проверете дали сте поставили кантара на равна и плоска повърхност без да се доскова до стена.
12. Проверете дали не сте стъпили върху кантара преди на дисплея да се появи "0.0 kg".
13. Ако, след като стъпите с крак върху кантара, за да го активирате, нищо не се визуализира или се изписва "Lo" - подменете батериите.



Сменете батериите

14. Ако се визуализира "Err", кантара е пренатоварен (виж максимално допустимо тегло).



Свръх тегло

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Диапазон на допустимо тегло: Min 5 kg
Max 180 kg

Скала: 0.1 kg

ВНИМАНИЕ



Пазете от вода



Внимателна употреба



Не поставяйте върху неравен под / повърхност по време на употреба



Не стъпвайте върху ъглите на кантара

Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

gorenje

ПРИЯТНИ МОМЕНТИ ИЗПОЛВАЙКИ ВАШИЯ НОВ УРЕД

УВАГА

Ми вдячні вам за купівлю наших ваг OT 180 GB-GW. Для належного використання приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

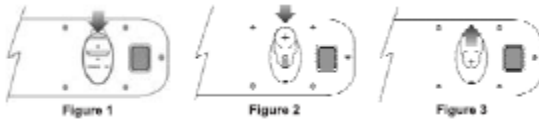
Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Ваші ваги - є точним електронним інструментом. Найважче зважувати людське тіло, оскільки воно завжди знаходиться у русі. Щоб забезпечити фактичні значення, завжди намагайтеся поставити ноги на одному місці та стояти нерухомо. Обережно обходьтеся з вагами. Не кидайте ваги і не стрибайте на них. Ваги призначені для тривалого використання, але при неправильному застосуванні можуть зіпсуватися електронні сенсори. Ніколи не занурюйте ваги під воду. Для чищення поверхні ваг скористайтеся вологою ганчіркою, або миючим засобом для чищення скла. Не розкривайте та не розбирайте на частини ваги та їхні компоненти.

КОРИСТУВАННЯ

1. На задній стінці ваги відкрийте кришку, що захищає батарейки.
2. Якщо батарейки присутні, витягніть ізоляцію. В іншому випадку вставте батарейки 1x CR 2032. Закрийте кришку.

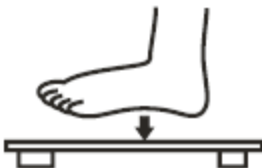


3. Виберіть одиницю маси, якою ви бажаєте скористатися кг/lb/st.*



Kg/lb/St

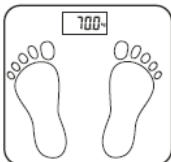
4. Покладіть ваги на тверду рівну підлогу.
5. Якщо на дисплеї висвічується будь-яке число, але не 0.0 кг, зачекайте 30 секунд і на дисплеї воно автоматично вимкнеться. Якщо ж на дисплеї нічого не висвітиться, пропустіть наступний пункт.
6. Злегка стукніть ногою посередині ваг, поки на дисплеї не висвітиться "8".



7. **Важливо!** Перед тим, як встати на ваги, дочекайтеся висвітлення на дисплеї "0.0 кг".



8. Встаньте на прилад (поки дисплей мерехтить) і на дисплеї висвітяться значення вашої ваги. Ваги автоматично вимкнуться через кілька секунд.



УСУНЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ

Якщо виникли труднощі при експлуатації приладу:

1. Перевірте, чи правильно розміщено батарейки.
2. Перевірте, чи ви вибрали міру ваги кг/lb/st.*
3. Перевірте, чи знаходяться ваги на рівній твердій підлозі і не торкаються стіни.
4. Перевірте, чи ви не стаєте на ваги, поки на дисплеї не висвітиться "0.0 кг".
5. Якщо після легкого удару приладу для активізації, на дисплеї нічого не висвітиться, або висвітиться "Lo", замініть батарейки на нові.



Заміна батарейки

6. Якщо на дисплеї висвітиться "Err", ваги були перевантажені.



Перевантаження приладу

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Діапазон ваги Мін. 5 кг
 Макс. 180 кг

Градуювання 0.1кг

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Утримуйте ваги подалі від води



При зважуванні не ставте прилад на нерівну поверхню



Бережно обходьтеся з приладом



Не наступайте на краї ваг

Примітка:

lb – англ. фунт – 0,45 кг

st.* - англ. стоун – 6,35 кг

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

gorenje

БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

WAGA

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup wagi OT 180 GB-GW. Aby w pełni korzystać z wybranego urządzenia, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

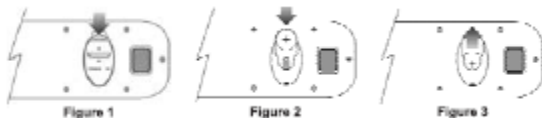
Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

POMOCNE RADY

Waga ta jest dokładnym przyrządem elektronicznym. Ponieważ ciało człowieka pozostaje wciąż w ruchu, ważenie ciała często sprawia problemy. Aby sobie zapewnić dokładny pomiar ciężaru ciała, należy stopy spróbować umieścić na wadze w jednym miejscu i przez chwilę stać nieruchomo. Z wagą należy postępować ostrożnie. Nie należy rzucać jej na podłogę ani po niej skakać! Jest bardzo wytrzymała, lecz mimo tego każde nieostrożne działanie może uszkodzić czujnik elektroniczny. Wagę należy trzymać z dala od wody! Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej należy stosować wilgotną ściereczkę lub środek czyszczący do szyb. Wagi nie należy otwierać czy rozkładać na poszczególne części!

JAK OBSŁUGIWAĆ WAGĘ

1. Otworzyć należy pokrywkę na baterie w spodniej części wagi.
2. Wsunąć 1x CR 2032 baterie w przeznaczone do tego miejsce. Następnie pokrywkę należy zamknąć.

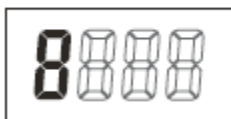


3. Wybrać należy żądaną jednostkę pomiarową ciężaru kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Wagę postawić na twardym i równym podłożu.
5. Jeżeli na ekranie ukaże się symbol inny niż "0.0 kg", należy odczekać około 30 sekund, dopóki samoczynnie nie zgaśnie; jeżeli na ekranie nic się nie ukaże, należy przejść do punktu 6.
6. Nogą należy delikatnie uderzyć po wadze, dopóki nie pojawi się symbol "8".



7. **Ważne!** Zanim stanie się na wadze należy poczekać, aż ukaże się symbol "0.0 kg".



8. Stańc należy na wadze i przez chwilę stać nieruchomo. Pomiar ciężaru ciała ukaże się na ekranie.



9. Zejść należy z wagi. Gdy ponownie ukaże się symbol "0.0", można się zważyć ponownie. Waga, jeżeli się na nią nie wejdzie, wyłączy się samoczynnie po 10 sekundach.

Jeżeli podczas użytkowania nastaną dodatkowe trudności, należy wówczas sprawdzić:

1. czy baterie są umieszczone prawidłowo,
2. czy została wybrana odpowiednia jednostka pomiarowa kg/lb/st,
3. czy waga stoi na równym podłożu, nie dotykając ścian,
4. nie należy wchodzić na wagę zanim na ekranie nie pojawi się symbol "0.0 kg",
5. jeżeli po delikatnym uderzeniu po wadze, nie ukaże się nic bądź ukaże się symbol "Lo", wówczas należy wymienić baterie na nowe,



6. jeżeli ukaże się "Err", to będzie to oznaczało, że waga została przeciążona.



SZCZEGÓLWY OPIS

Zakres: minimalnie 5kg,
 maksymalnie 180 kg

Podziałka: 0,1 kg

UWAGA



Wagę należy trzymać z dala od wody!



Nie stawiać wagi na nierównej powierzchni!



Należy ostrożnie obchodzić się z wagą!



Nie należy stawiać na brzegu wagi!

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WAGI ŻYCZY PAŃSTWU

gorenje

UPOZORNENIE

Ďakujeme za výber Healthcare OT180 GB-GW váhy. Pre zaistenie správnej prevádzky si prečítajte pozorne tento návod na obsluhu.

Toto zariadenie je označené je podľa Európskej smernice 2002/96/EC o Likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tento návod je rámcom Európskej platnosti prenávrtnosť a recykláciu doslužilých elektrických a elektronických zariadení.

UŽITOČNÉ RADY

Vaša váha je presný elektronický nástroj. Jednou z najťažších vecí na váženie je ľudské telo, pretože je vždy v pohybe. Pre zaistenie správnych výsledkov, vždy skúste umiestniť nohy na váhu v rovnakom mieste a stáť nehybne.

Zaobchádzajte s váhou opatrne. Nehádzajte ju a neskáčte na ňu. Váha je odolná, ale nesprávne použitie alebo poškodzovanie môže spôsobiť nefunkčnosť elektronického senzora.

Nikdy neponárajte váhu do vody, na čistenie použite navlhčenú tkaninu alebo čistič skla. Neotvárajte váhu ani jej komponenty.

AKO POUŽÍVAŤ

1. Otvorte kryt batérie na zadnej strane váhy.
2. V prípade vložených batérií vyberte izolačnú fóliu. Inak vložte 1x CR 2032 batérie do priestoru pre batérie. Potom zatvorte kryt batérií.



Figure 1



Figure 2



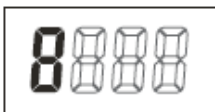
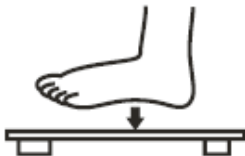
Figure 3

3. Zvoľte jednotku v ktorej chcete vážiť z lb/kg/st.



Kg/lb/St

4. Umiestnite váhu na rovnú, tvrdú podlahu.
5. Ak je zobrazené číslo iné ako 0.0kg, počkajte prosím približne 30 sekúnd, pokiaľ sa automaticky ne vypne, ak nie je nič na displeji, vykonajte nasledujúci krok.
6. Vašou nohou sa pevne dotknite váhy, pokiaľ sa nezobrazí „8“.



7. **Dôležité!** Počkajte pokým sa nezobrazí „0.0“ pred postavením sa na váhu.



8. Staňte na váhu (displej bliká) a vaša hmotnosť bude zobrazená na displeji. Váha sa automaticky vypne po niekoľkých sekundách.



ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Ak si všimnete nejaké problémy s váhou:

1. Skontrolujte, že batérie sú správne vložené.
2. Overte, že ste zvolili požadovanú jednotku hmotnosti lb/kg/st.
3. Overte, že váha je na rovnej, plochej podlahe a nedotýka sa steny.
4. Dbajte na to, aby ste sa nepostavili na váhu, pokým displej nezobrazí „0.0“.
5. Ak sa dotknete váhy pre jej aktivovanie nie je nič na displeji alebo sa zobrazí „Lo“, skúste vymeniť batérie.



Vymeňte batérie

6. Ak je zobrazené „Err“, váha je preťažená.



Hmotnostné preťaženie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah váženia min. 5 kg
 max. 180 kg

Odstupňovanie 0,1 kg

UPOZORNENIE



Udržujte váhu mimo vody!



Nepokladajte na neravný povrch počas váženia!



Zaobchádzajte s váhou opatrne!



Nestúpajte na okraj váhy!

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

gorenje

VÁM ŽELÁ MNOHO PÔŽITKU PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA

FIGYELEM

Köszönjük, hogy a Healthcare OT 180 GB-GW mérleget választotta. A készülék megfelelő működése érdekében, kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv európszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

HASZNOS TANÁCSOK

A mérleg egy precíziós elektromos műszer. Az egyik legnehezebben mérhető súly az emberi test, mivel folyamatos mozgásban van. A megbízható mérési eredmény érdekében mindig próbáljon meg egy helyben állni a mérőlapon.

Körütekintően kezelje a mérleget. Ne ejtse le vagy ugráljon rajta. A mérleg tartós, ugyanakkor a nem megfelelő használat tönkretelheti az elektromos szenzorokat.

Soha ne merítse vízbe a mérleget. A mérleg tisztításához nedves ruhát, vagy üvegtisztítót használjon.

Ne nyissa fel, illetve szerelje szét a mérleget vagy alkatrészeit.

HASZNÁLAT

1. Nyissa ki az elemtartó kazettát a mérleg hátlapján.
2. Ha van elem a tartóban, távolítsa el a szigetelést. Ellenkező esetben helyezzen be 1 darab CR 2032 elemet a tartóba. Zárja le a fedelet.



Figure 1



Figure 2



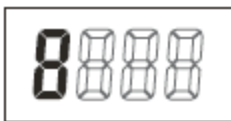
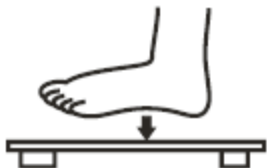
Figure 3

3. Válassza ki a megfelelő súlymértéket - kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Helyezze a mérleget kemény, egyenletes talajra.
5. Ha a kijelzőn nem 0.0 kg olvasható, várjon 30 másodpercet, amíg a készülék automatikusan kikapcsol; ha a kijelzőn nem látható semmi, ugorjon a következő lépésre.
6. Határozottan lépjen rá a mérleg közepére, amíg a kijelzőn a "8" szám nem látható.



7. **Fontos!** Várja meg amíg a kijelzőn "0.0 kg" nem olvasható, mielőtt rálépne a mérlegre.



8. Lépjen rá a mérlegre (a kijelző villogni kezd) ezután kijelzésre kerül a testsúly. A mérleg automatikusan kikapcsol néhány másodperc után.



HIBAEELHÁRÍTÁS

Amennyiben problémája adódna a mérleg használatával:

1. Ellenőrizze az elem megfelelő érintkezését.
2. Ellenőrizze, hogy megfelelő súlymértéket választott-e ki - kg/lb/st.
3. Ellenőrizze, hogy a mérleg egyenletes, kemény felületen fekszik-e, nem érinti-e a falat.
4. Ellenőrizze, hogy csak azután lépett-e a mérlegre, hogy a kijelzőn a "0.0 kg" volt olvasható.
5. Ha, aktiválандó mérleget hozzáér a felülethez, azonban a kijelzőn nem látszik semmi vagy a "Lo" látható, helyezzen be két új elemet.



Elemcsere

6. Ha az "Err" látható, a mérleg túlterhelt.



Túlterhelés

SPECIFIKÁCIÓ

Súlyhatár	Min 5 kg
	Max 180 kg
Osztás	0.1 kg

FIGYELEM



Ne érje víz a mérleget



Körütekintően kezelje a mérleget



Mindkét lábbal lépjen a mérlegre



Ne lépjen a mérleg szélére

Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

A
gorenje

SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

Благодарим вас за покупку весов OT 180 GB-GW. Для того чтобы правильно пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Ваши весы – это высокоточный электронный прибор. Человеческое тело очень сложно взвешивать, так как оно постоянно находится в движении. Для того чтобы получить максимально точные данные, старайтесь всегда вставать на весы в одном и том же месте и стоять неподвижно.

Осторожно обращайтесь с весами. Не роняйте их и не прыгайте на них! Весы достаточно прочные, однако неправильное использование и обращение могут вывести из строя электронные датчики.

Никогда не погружайте весы в воду! Для очистки поверхности весов используйте влажную ткань или очиститель для стекол.

Не открывайте и не разбирайте весы!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте крышку отсека для батареек с обратной стороны весов.
2. Если батарейки уже вставлены, выньте защитную пленку. Если элементов питания нет, вставьте батарейку 1x CR 2032 и закройте крышку.

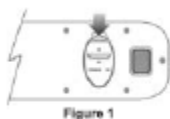


Figure 1

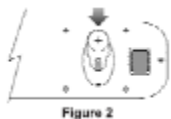


Figure 2

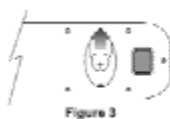


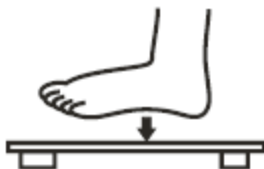
Figure 3

3. Установите единицы измерения: kg (килограммы) / lb (фунты) / st (английская единица измерения стон).



Kg/lb/St

4. Поставьте весы на ровную твердую поверхность.
5. Если на дисплее отображаются цифры, но не «0.0 kg», подождите примерно 30 секунд, пока индикация не исчезнет. Если дисплей ничего не показывает, перейдите к следующему пункту.
6. Слегка ударьте по весам ногой, пока не появится «8».



7. **Важно!** Не вставайте на весы, пока на дисплее не появится «0.0 kg».



8. Встаньте на весы (дисплей мигает) и стойте неподвижно. На дисплее отобразится ваш вес. Весы автоматически выключаются через несколько секунд.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при использовании весов возникли проблемы:

1. Проверьте, правильно ли установлены батарейки;
2. Проверьте, правильно ли вы установили единицы измерения (kg/lb/st);
3. Убедитесь в том, что весы стоят на ровной твердой поверхности и не касаются стены;
4. Убедитесь в том, что вы не встаете на весы, пока дисплей не покажет «0.0 kg»;
5. Если при включении весов нажатием ноги на дисплее ничего не отображается или появляется надпись «Lo», замените батарейки.



Замените батарейки!

6. Если на дисплее появилась надпись «Err», весы перегружены.



Весы перегружены!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения: мин. 5 кг
макс. 180 кг
Шаг измерения: 0,1 кг

ВНИМАНИЕ!



Предохраняйте весы от воды!



Осторожно обращайтесь с весами!



При взвешивании ставьте весы на ровную поверхность!



На вставляйте на край весов!

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду.

gorenje

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСАМИ
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

Grazie per avere scelto di acquistare la bilancia OT 180 GB-GW. Per un'uso corretto Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Questo apparecchio dispone di cotrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dimessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

CONSIGLI UTILI

La vostra bilancia è lo strumento elettronico di precisione. Poichè, il corpo umano è sempre in movimento, pesarlo è sempre stato difficile. Per assicurarsi la misurazione attendibile bisogna posizionare i piedi nello stesso posto sulla bilancia e stare fermi.

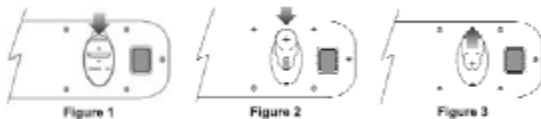
La bilancia va manipolata con cautela. Non buttatela per terra e non saltateci sopra! La bilancia è resistente però un trattamento brusco può danneggiare il suo sensore elettronico.

Non immergere la bilancia nell'acqua! Per la pulizia esterna usare una spugna umida o un detersivo per il vetro.

Non aprire la bilancia e non dividere i suoi componenti!

COME MANIPOLARE LA BILANCIA

1. Aprire il coperchio per le batterie sulla parte inferiore della bilancia.
2. Inserire le batterie tipo CR 2032 nell'apposito posto e chiudere il coperchio.

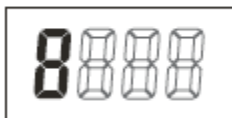


3. Scegliere l'unità di misura kg/lb/st.



Kg/lb/St

4. Posizionare la bilancia sul pavimento liscio e solido.
5. Se sul display appare un segno diverso dal "0.0 kg", aspettare per circa 30 secondi finché non si spegne automaticamente. Se sul display non appare niente, passare al punto 6.
6. Toccare leggermente con il piede la bilancia finché non appare la scritta "8".



7. **Importante!** Prima di salire sulla bilancia aspettare la scritta "0.0 kg".



8. Salire sulla bilancia e stare fermi. Il Vostro peso apparirà sul display.



9. Scendere dalla bilancia. Quando riappare la scritta "0.0", potete pesarvi di nuovo. Se non salirete sulla bilancia, quest'ultima si spegnerà automaticamente passati 10 secondi.

Se durante l'uso avete riscontrato le difficoltà, verificare se:

1. le batterie son posizionate bene,
2. avete scelto l'unità di misura giusta kg/lb/st,
3. la bilancia si trova sul pavimento rigido e non tocca la parete,
4. non siete saliti sulla bilancia prima che sul display appare la scritta "0.0 kg",
5. quando la toccate leggermente con il piede non appare niente o appare la scritta "Lo" - questo vuol dire che bisogna cambiare le batteria.



6. se appare la scritta "Err" significa che la bilancia è sovracarica.



DESCRIZIONE DETTAGLIATA

Raggio di azione: Min 5 kg
Max 180 kg

Graduazione: 0.1 kg

ATTENZIONE



Che la bilancia non viene in contatto con l'acqua!



Maneggiarla con cura!



Mentre Vi state pesando, la bilancia deve essere posizionata sul pavimento dritto!



Non salire sul bordo della bilancia!

Tutela dell'ambiente

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

**VI AUGURIAMO TANTE SODDISFAZIONI DURANTE L'UTILIZZO DELLA VOSTRA
BILANCIA**

gorenje

1104004

